

# CityScope

*a community newsletter for the residents of Chandler*

## **La Ciudad a su Alcance**

Agosto-septiembre 2004

### **Noticias de la Ciudad...**

Muchas escuelas han regresado a clases. Recuerde respetar todos los señalamientos de límites de velocidad y usar extrema precaución en las zonas escolares.

.....

Entérese de los eventos de Chandler llamando al (480) 782-2735 o vaya directamente a [www.ChandlerAZ.gov](http://www.ChandlerAZ.gov)

.....

Cheque la serie de conciertos Otoño Bajo las Estrellas que comienza el 14 de septiembre. Disfrute de música al aire libre en el parque Arrowhead (1475 W. Erie St.) cada martes por la noche, de 7 a 8:30 p.m. hasta el 2 de noviembre.

.....

Favor de tomar unos minutos para llenar la encuesta de Satisfacción del Cliente incluida con su recibo de agua. Sus comentarios son muy importantes para nosotros.

.....

Las oficinas de la ciudad estarán cerradas el lunes 6 de septiembre en conmemoración del Día del Trabajo. Los servicios de emergencia y el calendario de recolección de basura reciclable no se verán afectados por el día feriado.

.....

La población estimada para la Ciudad de Chandler al 1º de julio de 2004 es de 224,644 habitantes.

### **Celebra la Ciudad el Mes de la Herencia Hispana**

Arte, música, comida y baile, hay algo para cada visitante durante las actividades de este año durante la celebración del Mes de la Herencia Hispana. El mes inicia con una proclamación del Alcalde y el Cabildo de la Ciudad y un reconocimiento al talento de artistas jóvenes quienes participaron en el concurso de pósters de este año. Este evento se va a realizar en la sesión regular del Cabildo programada para el 9 de septiembre.

El viernes, 10 de septiembre, marca la inauguración de una exhibición de fotos dedicada a las familias pioneras de Chandler. A través de fotografías e historias, esta exhibición compartirá las luchas, auto-dependencia, resistencia y orgullo que han ayudado a formar las raíces de la comunidad hispana de hoy. Durante la exhibición, disfrute de grupos de mariachis ambulantes que estarán actuando por todo el centro histórico durante la primera Noche de Garibaldi de la Ciudad.

El Sexto Festival Anual del Mariachi regresa al Centro de Artes de Chandler, el sábado 11 de septiembre. El festival presentará una variedad a cargo de grupos musicales locales

e internacional, incluyendo el mariachi Los Arrieros. Los módulos informativos y puestos de comida abrirán a las 6 p.m., el festival dará comienzo a las 7 p.m.

Para concluir la celebración, venga a conocer al orador invitado, se trata del maestro Jaime Escalante, cuya historia está recreada en la película “Stand and Deliver”. Después de exhibir la película, Escalante responderá a preguntas relacionadas con la historia de la película, su carrera y los retos que ha enfrentado al educar y motivar a estudiantes en un ambiente multicultural.

Para información adicional acerca de las actividades del Mes de la Herencia Hispana, vaya a [www.ChandlerAZ.gov](http://www.ChandlerAZ.gov) o llame al (480) 782-2214.

### **El InfoMapa ha sido mejorado**

Al usar la tecnología de los sistemas de información geográfica, *Geographic Information Systems* (GIS), el llamado InfoMap (InfoMapa) de la Ciudad de Chandler ¡ha sido actualizado! ¿Busca la estación de policía más cercana? ¿Qué tal un pozo de producción de agua potable cercano? Acerque el lente a todos los edificios y características que componen nuestra ciudad, es un sitio fácil de navegar y contiene fotografías aéreas. Revise el InfoMap en [www.ChandlerAZ.gov](http://www.ChandlerAZ.gov).

### **Conozca los servicios vitales de la Ciudad**

¿Se ha preguntado alguna vez de dónde viene el agua que toma? ¿Qué pasa con ella después de haberse lavado los dientes? ¿O cómo separan los desperdicios y la basura reciclable del hogar? Estas y otras preguntas serán contestadas durante una nueva academia ofrecida por el Departamento de Servicios Municipales de la Ciudad.

Este curso de dos semanas le permitirá entender mejor los intrincados departamentos del municipio en un ambiente educativo e interactivo. Los residentes tendrán la oportunidad de reunirse con varios miembros del personal para una mejor comprensión del papel de los servicios de basura sólida y de las divisiones de agua y agua de desperdicios dentro del Departamento de Servicios Municipales.

La participación en la academia requiere de un compromiso de dos mañanas y dos tardes por semana. La academia se inicia el 6 de octubre. No hay requisitos de elegibilidad especial para participar. Para inscribirse o para obtener mayor información, llame al (480) 782-3802.

### **Se necesitan residentes para CERT**

Los desastres pasan, pueden ocurrir en cualquier momento y en cualquier lugar con poco o ningún aviso. Las comunidades son obligadas a enfrentarse a situaciones de emergencia que, en muchos casos, inmovilizan a las unidades de respuesta, tales como las de bomberos y policía.

¿Qué haría usted en esta situación? ¿Cómo respondería su vecino si lo forzaran a manejar su propia emergencia durante varias horas o incluso días luego de haber ocurrido un desastre? Si bien es cierto que no se trata de un tema agradable, la mejor solución es estar listo para actuar.

El Departamento de Bomberos de Chandler ofrece un programa de entrenamiento llamado Community Emergency Response Team (C.E.R.T), que significa equipo de respuesta comunitaria ante emergencias. Los residentes que participan en este programa toman un curso de siete semanas que los entrena para estar en condiciones de apoyar a agencias de asistencia, proveer asistencia inmediata a las víctimas, organizar voluntarios en el sitio del desastre y recabar información que podría ser vital para apoyar esfuerzos. Los equipos C.E.R.T. serán activados en cualquier momento que ocurra un desastre de gran magnitud.

Para mayor información acerca del programa C.E.R.T. o para inscribirse en este entrenamiento, llame al (480) 782-2120.

### **Juntas Públicas**

Cabildo de la Ciudad  
(480) 782-2180  
Se reúne por lo general  
el 2° y 4° jueves  
a las 7 p.m. en la  
Cámara del Cabildo.

Comisión de Planeación  
y Zonificación  
(480) 782-3000  
Se reúne por lo general  
el 1° y 3er miércoles  
a las 5:30 p.m. en la  
Cámara del Cabildo

Las juntas y sesiones del Cabildo de la Ciudad y las juntas de Planeación y Zonificación son televisadas en vivo a través del Canal 11 y diferidas al siguiente día a las 8:30 a.m.

Las sesiones de estudio también son retransmitidas el miércoles siguiente a la 1:30 p.m.

Hay retransmisiones adicionales de las juntas del Cabildo y de P&Z en los siguientes horarios:

Sábado a las 9 a.m. & 6:30 p.m.

Domingo a las 10 a.m. & 5 p.m.

Lunes a la 1 a.m. & 2 p.m.

La lista de juntas públicas se encuentra en el sitio electrónico de la Ciudad:

[www.chandleraz.org](http://www.chandleraz.org)

Comisión del Aeropuerto

(480) 782-3540

Comisión de Artes  
(480) 917-6859

Comité para la Vejez  
(480) 782-2750

Comité para Personas  
Con Discapacidades  
(480) 782-2709

Fundación Cultural  
(480) 782-2676

Comisión de Relaciones Humanas  
(480) 782-2217

Comité de Vivienda & Redesarrollo  
(480) 782-3207

Autoridad de Desarrollo Industrial  
(480) 782-2315

Mesa de la Biblioteca  
(480) 782-2800

Mesa de Asesores de Museos  
(480) 782-2752

Comité de Asesores Vecinales  
(480) 782-2218

Mesa de Parques & Recreación  
(480) 782-2660

Comisión de Transportación  
(480) 782-3440

Comisión para la Juventud  
(480) 782-2712

**Hágase escuchar. . . Su opinión cuenta!**

Los oficiales de la Ciudad necesitan conocer la opinión y el sentir de los residentes para construir una comunidad mejor. Déjenos saber cómo piensa. Simplemente llene esta forma y regrésela con su pago del agua o mándela por correo al Departamento de

Comunicaciones y Asuntos Públicos, Mail Stop 604, P.O. Box 4008, Chandler, AZ  
85244-4008.

Comentarios (con letra de molde, por favor)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Opcional (con letra de molde):

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_